

Coptic Orthodox Patriarchate
 Mary Coptic Orthodox Church
 بطريركية الأقباط الأرثوذكس
 كنيسة السيدة المذراء مريم
 القبطية الأرثوذكسية بشيكاغو

P.O.Box 4317 Northbrook, IL 60065-4317

Volume 10 - No 10 - November 1995

السنة ١٠ - العدد ١٠ - نوفمبر ١٩٩٥

MANY
 HAPPY
 RETURNS
 OF
 THE
 DAY

NOV. 14



H.H. Pope Shenouda III
 Pope of Alexandria and Patriarch
 of the See of St. Mark.

THE TABERNACLE

OUR MARTYRS

On the first day of the month of Tut (September 11th.), our church celebrates the Nayrouz feast. On this day we remember those great saints who scarified their lives to keep the faith and to protect the holy church which Jesus has founded with His own blood. The history of the church tells us that at the times of prosecutions, the faithful submitted themselves to martyrdom rather than giving up the sacred vessels and the holy books of the church, to the pagans. They believed that giving up the House of the Lord and its sacred contents was disrespectful to God Himself, and that protecting the House of the Lord is the duty of the faithful.

THE PEOPLE OF ISRAEL

The Holy Bible tells us that when God ordered Moses to build a tent, he gathered the people of Israel and told them about the materials they needed to build the tent, and the tasks required the message touched the heart of people *"And they came every one whose heart stirred him, and every one whose spirit moved him and brought the Lord's offering to be used for the tent of meeting, and for all its service."* (Ex. 35:21)

The people gave whatever they owned of gold and silver ... The skillful workers volunteered to carry out the required work for the holy house. The participants were motivated by a genuine desire to serve, they were not by any means forced to do so. The people were generous beyond belief to the extent that Moses commanded them to stop giving. (Ex. 36: 6-7)

When the building of the tent was completed, Moses used to take it and pitch it outside the camp

في اليوم الرابع عشر من شهر نوفمبر تحتفل
 الكنيسة بإعتلاء صاحب القداسة البابا الانبا شنودة
 الثالث العرش المرقسي - الرب يثبته على كرسيه.

"Surely I will not come into the tabernacle of my house, nor go up into my bed; I will not give sleep to mine eyes, nor slumber to my eyelids, Until I find out a place for the Lord, an habitation for the mighty God of Jacob." (Psalm 132:3-5)

and he called it the tent of the meeting. When Moses entered the tent, a pillar of cloud would descend and stand at the door of the tent, and the Lord would speak with Moses face to face as a man speaks to his friend.

(Ex. 33: 7-11)



The Tabernacle

ORIGEN

When Origen pondered upon the attitude of the people of Israel, toward building the house of the Lord and how everyone was eager to donate generously, he felt the urge to participate. He expressed his feelings saying:

"Oh Lord, please make me worthy to participate in building Your House, I yearn to present gold for the cover, the arc of testimony, the candlestick or for the lantern. If I have no gold, allow me to offer silver for the frames and their sockets. If I have nothing of the sort, please God allow me to offer goats' hair for Your House so that I may not be counted barren or fruitless".

H.H. POPE
 SHENOUDA III

On the occasion of the
 Twenty Fourth Anniversary of
 THE ENTHRONEMENT
 OF YOUR HOLINESS

We offer our hearty congratulations and best wishes, praying to the Lord to keep your priesthood many years to come.

« نؤمن بكنيسة واحدة مقدسة
جامعة رسولية » (قانون الإيمان)

حفلة
الإغبابى

« عيشوا بالسلام والله المحبة
والسلام لبيكوه محكم » (11:13 و 14)

أحدهما ذات طابع روحى موضوعها «لاتدينوا» والثانية ذات طابع فكاهى للترفيه، وقد حازتا اعجاب الجميع وتقديرهم للمجهود المبذول فى اخراجهما.

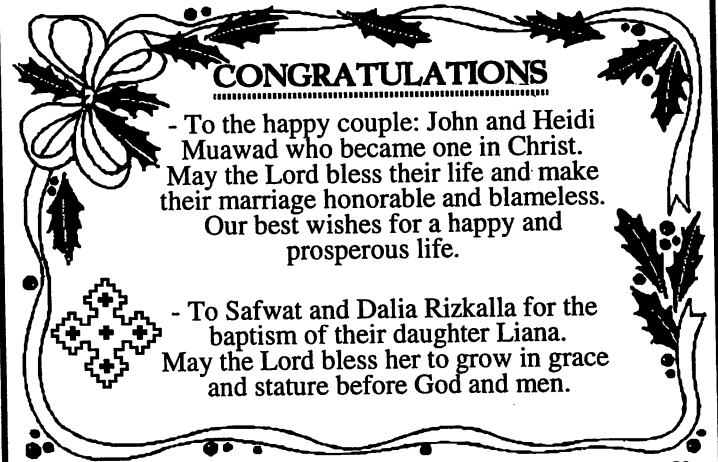
✦ شكروا قلبيا خالصا للجميع، وخاصة اولئك الذين قدموا - فى خفاء - عطايا نقدية أو عينية، وايضاً شكراً لاولئك الذين عملوا - فى صمت - على انجاح الحفل واخراجه فى هذه الصورة المشرفة المباركة. الرب يعوضهم جميعاً اجراً سمائياً.

✦ نعود فنقول ان البيت الذى نلتزم ببنائه بيت مؤسس على المحبة الخالصة، اما المساهمون الحقيقيون فى اقامته فهم اولئك الذين يعملون فى صمت، ويقدمون فى خفاء ... كم من نعم وبركات ينالها من يساهم فى بناء بيت الرب بعمل صامت وتقديم خفية.

✦ يوم الاحد ٢٢ اكتوبر الماضى، أقامت كنيسة السيدة العذراء حفلها السنوى بفندق هلتون - نابرفيل - لصالح مشروع بناء الكنيسة الجارى تنفيذه حالياً.

✦ بارك الحفل بالحضور قدس الأب الموقر القمص صموئيل ثابت والسيدة الفاضلة تاسونى ابتسام، وقد القى قدسنة كلمة أكد فيها انه وان كان لكل من كنيسة السيدة العذراء وكنيسة القديس مرقس مبنى قائماً بذاته، ويخدم موقعاً جغرافياً مختلفاً، الا ان كلا المبنيين يُكوّنان كنيسة واحدة تضم شعباً واحداً محبباً للمسيح. وقد حث قدسه الحاضرين على تعضيد مشروع بناء الكنيسة بصلواتهم ومساهماتهم، كما اشار قدسه الى انه قام بزيارة موقع المشروع، وايدى اعجابه به.

✦ اشتوك شباب الكنيسة فى تقديم تمثيلتين:



CONGRATULATIONS

- To the happy couple: John and Heidi Muawad who became one in Christ. May the Lord bless their life and make their marriage honorable and blameless. Our best wishes for a happy and prosperous life.

- To Safwat and Dalia Rizkalla for the baptism of their daughter Liana. May the Lord bless her to grow in grace and stature before God and men.

تقدم الكنيسة خالص الجزاء

✦ للأب الموقر القس اسحق طانيوس والسيدة حرمه تاسونى نادية طانيوس لوفاة شقيقها المرحوم الاستاذ رمزى نجيب.

✦ للسيد الاستاذ ماجد يونان زوج السيدة شيرين لوفاة والده المرحوم الاستاذ حافظ سلامة يونان.

نطلب نيحاً لأحيائنا الراحلين فى احضان أبائنا القديسين وصبراً وعزاء لذويهم.



CHURCH BUILDING
PROJECT



مشروع بناء الكنيسة



تقدم أعمال التشييد
بمبنى الكنيسة

Construction Progress
Of The Church Building

✦ With awe and thanks to our Lord Jesus Christ we have been watching His Grace and Guidance in the progress of the work in the Church buikding. Through the intercession of His Mother, our Lady Saint Mary and the prayers of H.H. Pope Shenouda III, the construction is approaching the final stage. All the structural work has been completed and 80% of the exterior finish. Still remaining the tedious and important interior finishing such as electrical and mechanical as well as walls, floors, windows, etc. The contractor is continously putting his best effort to complete this work as soon as possible.

✦ In the meantime the work that is being done in Egypt is progressing well, but delayed about one month due to unforeseen difficulties. However, the fiber-glass work (Domes and Towers) and the granite tiles will be shipped very soon. The icon stand, and a portion of the pews and the coptic interior decorations are to be shipped before the end of the year.

✦ شكراً لربنا يسوع المسيح الذى بمعونته وتوجيهه يتقدم العمل فى مبنى الكنيسة. انه بشفاعه امنا العذراء القديسة مريم، ووصلوات ايينا صاحب القداسة البابا الانبا شنودة الثالث وصلت اعمال التشييد مرحلتها الاخيرة، فقد اكتملت الاعمال الانشائية وايضاً ٨٠٪ من التشطيبات الخارجية. ولم يتبقى سوى التشطيبات الداخلية كالانتهاء من الاعمال الكهربائية والميكانيكية والحوائط والارضية والشبابيك .. الخ. وحالياً يبذل المقاول اقصى جهده لنهوه هذه الاعمال فى اسرع وقت ممكن.

✦ اما بخصوص اعمال الفيبر جلاس الجارى تصنيعها بمصر فانها تسير على وجه مرضى ولكن نظراً لظروف غير متوقعة تأخر شحنها مدة شهر واحد. وسوف يتم شحن القيب والابراج واعمال الجرانيت قريباً جداً. اما عن حامل الايقونات والمقاعد فسيتم شحنها قبل نهاية العام. صلوا بخبرة والرب سوف يتمجد.



80% of the exterior structural work has been finished.